

Foguangshan en Chile: encuentro, adaptación e interacción cultural¹

Foguangshan in Chile: Encounter, Adaptation and Cultural Interaction

María Elvira Ríos
Pontificia Universidad Católica de Chile
merios@uc.cl

Enviado: 18 abril 2021 | **Aceptado:** 16 junio 2021

Resumen

En 2002 se inaugura el templo budista Foguangshan en la comuna de Talagante, en Santiago de Chile. Con el objetivo de enseñar e introducir el Dharma que enseña el fundador de la corriente del Budismo Humanista en Taiwán, el maestro Xingyun, las monjas taiwanesas a cargo del templo llevan a cabo una serie de actividades budistas. La capacidad de adaptación de un budismo que se autodefine como globalizador será un factor fundamental para su inserción en la sociedad chilena. Sin embargo, otros factores sociales, como la concepción general en torno al budismo en el pueblo chileno y el rechazo a las instituciones religiosas influirán en el compromiso que Foguangshan requiere para su permanencia en el país.

Palabras clave: Budismo, religiones, cultura china, nuevos movimientos religiosos.

Abstract

In 2002, the Foguangshan Buddhist Temple was inaugurated in the Talagante precinct, Santiago, Chile. With the aim of teaching and introducing the Dharma taught by Xingyun, the founder of Humanist Buddhism in Taiwan, the nuns in charge of the temple carry out a series of Buddhist. The adaptability of a Buddhism that defines itself as a globalizer will be a fundamental factor for its insertion in Chilean society. However, other social factors, such as the general conception of Buddhism in Chilean people and the rejection of religious institutions, influence the commitment Foguangshan requires for his stay in the country.

Keywords: Buddhism, religion, Chinese culture, new religious movement.

¹ Este texto se realizó con el Fondo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico (Fondecyt) 3190076.

Introducción

En 1967, el maestro Shi Xingyun 释星云 (1925-) fundó el monasterio Foguangshan 佛光山 en la provincia de Gaoxiong, en Taiwán. En 1972 organizó un sistema moderno de profesorado e inició el desarrollo de los cuatro temas más importantes que identificarían a la corriente Foguangshan: la cultura de la doctrina budista, la educación, la construcción de una sociedad benevolente, y la cultivación y la práctica del budismo para purificar los corazones de las personas. Después de lograr una considerable popularidad en Taiwán, Foguangshan comenzó a expandirse hacia el extranjero. En 2006 ya había más de 170 sedes en el mundo, sobrepasando a los 200.000 seguidores y convirtiéndose en una corriente budista internacional (Shi y Li 59). En 2007, cuando se cumplían los 40 años de Foguangshan, la institución religiosa contaba con más de 200 sedes repartidas en 33 países (Yongyun, “Philosophy of Fo Gang Shan” 12).

Yezhou destaca una serie de elementos que describen el *modus operandi* de Foguangshan: una institución con un líder espiritual de mucho prestigio en el extranjero, y quien, debido a sus buenas relaciones con el budismo en China, colabora en la “unión de ambas costas”: la de Taiwán y el continente chino. Destaca la idea de hacer de este mundo una Tierra Pura, pero humanista, tomando lo antiguo con lo nuevo, por medio de la popularización, internacionalización y educación (260). La diversidad de acción que caracteriza a la institución le ha permitido insertarse y adecuarse a las necesidades de diversas sociedades en el mundo.

En el caso de la sociedad chilena, los factores culturales que facilitan la inserción de religiones asiáticas apuntan a transformaciones de la sociedad en vías de un desarrollo dirigido a un proceso de modernización. Aunque Chile es un país predominantemente cristiano, el proceso de secularización y pluralización religiosa ha tenido su efecto. Al respecto, nos parece de especial interés el perfil del “creyente a su manera”, quienes “son de hecho creyentes en la astrología, el tarot, la reencarnación, el New Age y en toda clase de misticismos y neosoterismos contemporáneos” (Parker 306). Este tipo de creyente tiene un vínculo hereditario con la tradición cristiana, especialmente la católica, pero se desvincula de la institución, alejándose de los ritos, dogmas y normas, buscando otras alternativas que enriquezcan su vida espiritual, desde un modo más individual. En el templo Foguangshan de Talagante, Región Metropolitana, además de la comunidad china,² nos encontramos con chilenos y chilenas con el perfil de “creyentes a su manera.”

Este escenario describe un lugar abierto, dispuesto a recibir a cualquier persona interesada en conocer el budismo y la cultura china, sin importar su origen, cultura y

2 En este estudio no nos referimos a la comunidad china que asiste al templo, ya que se pretende analizar el modo de inserción en una cultura ajena a la propia, en este caso, a la chilena. No obstante, el tema religioso en el área de migración es un estudio que, sin lugar a dudas, merece atención.

creencias. Sin embargo, a la hora en que se realizan las ceremonias veremos que el modo en que se considera o percibe al budismo afecta en el compromiso con la institución, evitando el éxito de la “localización” que su fundador sostiene como método de inserción.

Este estudio se basa en la información compilada en las visitas al templo entre 2015 y 2020, y las entrevistas semiestructuradas realizadas entre 2015 y 2017, donde sugerimos tres problemáticas a considerar: la primera, aquellas y aquellos visitantes que buscan alternativas más “libres” de prácticas y menos apegadas a reglas institucionales o ceremonias extensas, y no se insertan de manera plena y durable en el templo. Por lo tanto, hay una movilidad que, hasta la fecha, impide un mayor número de personas comprometidas con la institución; la segunda, la invitación de Foguangshan, que se extiende a cualquier persona, independiente de la religión que profesa, se cuestiona en las ceremonias y ritos de devoción, produciendo un distanciamiento en las personas practicantes o creyentes de otra religión; la tercera, y vinculada con las dos anteriores, la concepción del budismo como “filosofía de vida” debilita la motivación (Geertz 90) que permite adquirir las responsabilidades que se requieren para lograr la “localización” y, por lo tanto, la adaptación de Foguangshan en Chile.

De estos tres factores se deriva una serie de preguntas: ¿Cómo se construye el discurso religioso de Foguangshan en Chile? ¿Cómo es el proceso de “localización” de las prácticas religiosas en el templo? ¿Cómo las y los chilenos se integran en este espacio religioso? ¿Es la consideración del budismo como “filosofía de vida” una manera indirecta de “discriminación sin intención” por parte del entendimiento social chileno, que dificulta la creación institucional de un budismo local?

Foguangshan y el Budismo Humanista del maestro Xingyun

Foguangshan se caracteriza por impulsar el budismo a todos los continentes, lo que refleja el pensamiento globalizador de su fundador, el maestro Xingyun. Por medio de la enseñanza de las corrientes de la Tierra Pura de Amitābha (*jingtu* 淨土)³ y Chan (禪),⁴ Xingyun se esfuerza en estructurar las prácticas budistas a la educación moderna y a la estructura institucional, creando una síntesis de ambas corrientes y construyendo la idea de la iluminación budista con los valores de democracia, igualdad, libertad, justicia y fraternidad (Chandler 5).

Cuando las diversas corrientes budistas se trasladan a otras zonas geográficas incorporan narrativas que les permiten dialogar con otras tradiciones religiosas, transformando las prácticas budistas a las necesidades de la cultura local. Esta transformación va de la mano con el paradigma histórico en el que se encuentra

3 Sobre Tierra Pura ver Gómez (478) y Chèn (346).

4 Sobre Chan ver Jorgensen (130).

la sociedad a la que se está adentrando. El budismo que se desarrolla en Occidente⁵ comienza a combinar tradiciones como también elementos de la modernidad occidental, ya sea el racionalismo científico, el romanticismo, el cristianismo, el judaísmo, la psicología o la cultura *pop* (McMahan 3).

Al respecto, Stuart Chandler destaca la estrategia de adaptación del maestro Xingyun, quien no se resiste a los cambios de la modernidad. Xingyun tiene respeto a las prácticas budistas secularizadas entregando una interpretación del Dharma (doctrina budista) que se adecua a este mundo, eliminando los límites entre el monasterio y la sociedad general. Alternativamente, los mismos cambios conceptuales e institucionales se pueden leer como medios para la sacralización de las esferas mundanas. De esto último, cualquier intento de emplear la distinción sagrado/secular en un modelo dualístico resulta insatisfactorio: “Lo sagrado y lo secular son polos opuestos en una interpenetración mutua y continua, uno transformándose gradualmente en el otro. Algo similar a lo que sucede con modernidad/tradición” (Chandler 5-6).

El maestro Xingyun denomina a la corriente de Foguangshan como *Renjian Fojiao* 人間佛教, el Budismo Humanista. Fue a principios del siglo xx –cuando China miraba al Occidente como modelo de modernización, rechazando la adoración de ídolos y “supersticiones” (Yang 1-3)– que el maestro Taixu 太虛 (1889-1947) defiende al budismo y promueve la educación y adecuación de esta religión a una sociedad moderna. Taixu fue fiel creyente de la corriente de la Tierra Pura, pero enfatizó en la posibilidad de alcanzar ese paraíso en esta tierra (Pittman 294).

El discípulo de Taixu, el maestro Yinshun 印順 (1905-2005), hace uso del término *renjian*. Yinshun consideraba que por medio de este término se determina que los budistas deben participar activamente en la sociedad humana. Xingyun rescata el término *renjian*, elevando la figura humana del Buda Śakyamuni y su actuar en el mundo (Chandler 45). Para esto, invita a seguir el camino del *bodhisattva*, dedicado al alcance del despertar de todos los seres (Arnau) y cumplir las diez acciones saludables, las que están íntimamente vinculadas con los cinco preceptos budistas (五戒 *wujie*): no matar, no robar, no mentir, no cometer un mal comportamiento sexual y no consumir bebidas alcohólicas.⁶ Para lograr una visión correcta se debe alcanzar la sabiduría, el último objetivo por el cual se logra el despertar en la verdadera naturaleza (*tathāgatagarbha* o *foxing* 佛性, la naturaleza búdica).⁷

5 En este caso, la palabra “Occidente” se refiere específicamente a Europa y Estados Unidos.

6 Las diez acciones saludables serían una extensión de los cinco preceptos: en la acción, no matar, robar o caer en una mala conducta sexual; en el habla, no hablar con deshonestidad, de manera injusta o hablar mal de los demás; en el pensamiento, no ser avaro, gruñón o sostener ideas negativas.

7 La palabra *garbha* quiere decir la matriz y también su contenido. Así, *tathāgatagarbha* quiere decir tanto la matriz del Tathāgata como el embrión del Tathāgata. Según la traducción china enfatiza la idea de *cang* o *garbha* como lo oculto, que sugiere la idea de lo absoluto, que es immanente y está dentro de las apariencias de los fenómenos (Gregory 10). De aquí se deriva el pensamiento de la “naturaleza búdica” que todos los seres humanos tienen y pueden lograr liberarse de la rueda de la reencarnación.

Además de lo ya señalado, es preciso mencionar el diálogo interreligioso del maestro Xingyun, inspirado en las palabras del maestro Taixu y la importancia de la amistad entre las religiones. Sobre esto destaca la buena relación de Foguangshan con la Iglesia católica, vínculo que nace en la década de 1950 y se extiende a todos los países en que se ha establecido la institución budista (Hsing Yun 40).⁸

La llegada de Foguangshan a Chile

En 1992 Foguangshan llega a Brasil y en 2003 se funda el Rulai-si en São Paulo, el primer monasterio y sede central de los templos que se instauran en Sudamérica. En el año 2000, las maestras budistas Miaomu y Miaokuang iniciaron el proceso de apertura de un templo en Chile. El templo se construyó en una parcela en Talagante, ubicado a treinta kilómetros de Santiago y su inauguración se realizó el día 5 de octubre de 2002 (Yongyun, “Philosophy” 164).⁹ En 2005, Foguangshan quedó registrada en el Departamento de Personas Jurídicas del Ministerio de Justicia como una entidad religiosa (Gobierno Transparente, 2006). Además del templo, cuentan con una sede en Iquique. Esta sede en el norte responde a las necesidades religiosas de los migrantes chinos y su influencia cultural (Chou; Calle Recabarren; Moraga Reyes e Invernón Ducongé; Palma y Montt Strabucchi).¹⁰

Método de inserción y prácticas en Chile

En 2001, el maestro Xingyun llevó a cabo lo denominado *bentuhua* 本土化, –“localización”– de Foguangshan. Con esto, Xingyun llama a la adaptación: las enseñanzas son las mismas, pero varían las prácticas específicas según cada cultura. Lo complejo es determinar los límites entre la verdad esencial y las costumbres, surgiendo dudas desde cómo transmitir el Dharma, el idioma que se utiliza para las actividades, hasta los tipos de alimento o la música en los ritos. Xingyun afirma que quienes mejor podrán resolver esos límites serán las personas locales, que decidan renunciar a la vida secular y dedicarse a la labor espiritual (Chandler 293).

8 La conferencia mundial sobre las misiones que se llevó a cabo en 1910 en Edimburgo fue la primera reunión pública de acercamiento entre el budismo y el cristianismo. Desde entonces que se ha creado una serie de diálogos, estudios y sociedades académicas y religiosas que se preocupan en la interrelación entre ambas religiones (Heisig 161).

9 La construcción del templo se realizó con el apoyo que brindaron los señores Chen Yueliang, Chun Yiwu y otros benefactores del templo. En la página electrónica de Foguangshan solo mencionan los nombres de las personas que colaboraron en el financiamiento del templo, no se entrega más información. Sin embargo, es preciso destacar el papel fundamental que cumplen las y los migrantes chinos a la hora de financiar los templos en Foguangshan; en su mayoría, los templos o centros se financian gracias al apoyo de la comunidad china, especialmente taiwanesa, en el mundo.

10 Durante un tiempo Foguangshan estableció un centro en Santiago que hasta la fecha se encuentra cerrado.

En Chile, la administración del templo sigue a cargo de las maestras taiwanesas. Asimismo, hay una presencia notable de migrantes chinos y chinas que viven en el país y acuden de manera constante al templo. También participan en la organización de actividades y colaboran en la manutención del lugar. También hay un grupo de devotos chilenos que, por una parte, asisten semanalmente al templo y ayudan en tareas como aseo, difusión, diseño, programación; por otra, reciben clases del Dharma en lecturas de Sūtras. Lo que se espera es que este grupo de personas aumente y sea responsable del templo e, incluso, algunos de ellos se conviertan en personas religiosas.

Con respecto a las actividades, se suelen celebrar las ceremonias y prácticas más importantes del budismo, a veces adecuándolas con otros nombres o agregando los modos rituales ya existentes. También se realizan actividades culturales y educativas como la enseñanza del idioma, celebración del año nuevo chino, artes marciales y visitas a instituciones educacionales. Cabe destacar el campamento de verano para niños y niñas, actividad que se realiza durante el verano, y en ocasiones se invita a participar en campamentos internacionales.

La ceremonia de Bendición a los Benefactores del Templo

El llamado que realizan las maestras de Foguangshan es una invitación a la Ceremonia de Bendición para Benefactores del Templo que, en 2015, se convocó para el día 16 de agosto a las 11:30 a. m. Ese día se llevó a cabo la celebración Yulanpen, el Festival de los Fantasmas Hambrientos, cuya fecha, según el calendario chino, correspondía al 28 de agosto, pero las maestras adelantaron la celebración para el día domingo 16.¹¹ Yulanpen es una de las fiestas ancestrales más importante en la que se invita a los ancestros a regresar a la tierra y a celebrar la fiesta que preparan sus familiares. Al inicio de la ceremonia se leyó (en chino y en español) el Himno del Incienso y luego, repitiendo el nombre del Buda Amituo, quienes participaron salieron del salón y se dirigieron al altar de ofrendas. Cada persona prendió un incienso y lo dejó en el incensario del altar. Luego volvieron a entrar al salón principal y leyeron el Sūtra Yulanpen. Al finalizar, se retiraron a un segundo altar, ubicado en la entrada trasera del salón, donde se encuentran las tabletas de las personas difuntas. Allí realizaron una lectura de ofrecimiento a las y los difuntos y, finalmente, regresaron al salón principal, donde leyeron el texto La Toma de Refugio y la maestra Miaokuan entregó una enseñanza. En esta ocasión, la enseñanza se refirió al concepto de *xin* 心 (mente-corazón).

La maestra, quien contaba con el apoyo de otra religiosa para la interpretación al español, entregó su enseñanza sin explicar de qué trataba la ceremonia de Yulanpen y el contenido del Sūtra. Destacó la importancia de tener fe en el Buda, de realizar

11 Es común que las ceremonias se adecuen a un sábado o domingo para contar con una mayor participación de personas.

los votos y practicar la doctrina. Luego se detuvo en el concepto *xin* en el budismo, invitando a tener un pensamiento positivo, sabio y de respeto al otro. Sobre esto último tomó como ejemplo el mantra “Amituo-Fo” (Buda Amitābha), que utilizan cada vez que se dirigen o agradecen a alguien, señalando que el nombre del Buda es una manera de presentar respeto y bendecir al otro, y agregó que no importa a qué religión pertenezca la persona, cualquiera puede practicar.

Bautizó a su hija en el templo Foguangshan

Una mujer chilena relató haber conocido el budismo viviendo en China. Cuando regresó a Chile y visitó Foguangshan señaló que se sintió como en casa. La mujer comenzó a visitar de forma frecuente el templo, participó en actividades e invitó a sus amistades. Para ella el budismo no era una religión, sino una filosofía de vida, una ideología distinta a la religión católica: “La religión te impone un dogma, mientras el budismo es un libre albedrío [...] la religión te hace sentir culpable, una pecadora que debes pagar por eso, te hace sentir como lo peor del mundo y por lo tanto debes sufrir”. Al poco tiempo fue madre y, junto a su pareja, decidió bautizar a su hija en Foguangshan. La ceremonia se llevó a cabo en conjunto con otros bebés que se bautizaron. En el rito, la maestra realizó los cánticos y luego salpicó agua bendita con una rama de sauce a quienes se bautizaron. Posteriormente, llamó a todas las personas invitadas a recibir el agua bendita. Finalmente entregó un pequeño buda protegido en un cristal, simbolizando el nacimiento de un nuevo buda. Al término del rito, se invitó a las y los asistentes a comer platos vegetarianos que se prepararon en el templo. Los padres y madres de los niños y niñas no pagaron por la ceremonia, no obstante, a todos quienes asistieron se les entregó un sobre para que depositaran un aporte voluntario en la caja de donaciones del templo. Aunque la madre de la bebé bautizada sintió el compromiso con Foguangshan, confesó que desde entonces no había regresado al templo por falta de tiempo.

Chilenos en Foguangshan

A grandes rasgos, es posible definir tres tipos de chilenos y chilenas que visitan el templo:

Devotos laicos: es un grupo reducido y se conforma por las personas más comprometidas con la institución. Suelen tener cargos y diversas responsabilidades. Estas personas cumplen con los cinco preceptos en su vida diaria¹² y se interesan en la doctrina.

12 La Toma de Refugio es el preludio a la aceptación de los cinco preceptos básicos. Estos se consideran una normativa para todas y todos los devotos budistas. Los cinco preceptos son: la prohibición de atentar con la vida de un ser vivo, tomar algo que no nos pertenece, mentir sobre logros espirituales, tener un mal comportamiento sexual, beber líquidos intoxicantes (Holt 714).

Entre los devotos laicos destaca una joven quien se convirtió al budismo en el monasterio Rulai-si en São Paulo, donde realizó el rito de la Toma Refugio y los cinco preceptos. En el momento en que se realizó la entrevista (2016), ella era la persona más activa, entusiasta y motivada. Su mayor deseo en el futuro era dirigir el templo, lo que responde a uno de los objetivos más importante de Foguangshan: que las personas locales administren y se hagan cargo del lugar. Pero también es consciente del miedo hacia la palabra “religión” que tiene la sociedad actual, especialmente la juventud: “Somos una cultura muy católica y la gente se ha decepcionado, de inmediato relaciona religión con católica”. Sin embargo, también comprende que las personas consideren muy extensas y complejas las ceremonias y los ritos en el templo, transformándose en un impedimento para el común de las personas que no conocen el budismo, sus ritos y significados. Por esto sucede que, si bien las personas quedan contentas con la experiencia, pocas regresan, y menos se quedan. A esto se suma que tanto los rezos como las prédicas de la maestra se realizan en idioma chino y español, lo que termina convirtiéndolas en ceremonias algo tediosas. La joven también menciona asuntos culturales que han influido en la dificultad para captar a más personas, pues existen modos de comunicarse y relacionarse de las religiosas que, en ciertas ocasiones, producen choques culturales que terminan por alejar a las personas, que deciden no regresar. Esto último se debe a la capacidad de adaptación de las monjas y la falta de una mayor empatía con las y los asistentes.

Voluntarios: son aquellas personas que colaboran en las actividades y asisten sin un compromiso religioso. Pocos consideran al budismo como religión, más bien se refieren a una filosofía de vida. En general, tienen conocimiento general sobre el budismo y lo describen desde sus propias percepciones y experiencias. El apoyo como voluntarios es variable, pues para la mayoría es un lugar donde van y vienen de manera libre, sin necesariamente comprometerse con el templo. Entre las personas voluntarias, conversamos con dos jóvenes que colaboraban en el templo desde hace un año. En sus comentarios destaca la concepción de budismo como filosofía o forma de vida; donde uno mismo puede alcanzar el estado de un buda. Señalan que no es restrictiva, y que apoya moralmente a las personas que requieren ayuda o apoyo ante una dificultad. Sobre “Amituo Fo” comentan que sería como los buenos deseos que el Buda quiere hacia ti, pero no representa nada más que “un saludo de cordialidad y de buenos saludos”. Aunque los jóvenes señalan no entender del todo los cánticos y rezos, dicen sentir una energía que los puede retribuir.

Participantes: son personas que asisten de vez en cuando o van una sola vez a conocer el templo. Algunas, como una pareja que realizó su boda en el templo, adquieren cierta responsabilidad de asistir a las demás ceremonias, pero en su mayoría desconocen el budismo, tienen percepciones que se entremezclan con prácticas de otras corrientes asiáticas. Otras confiesan no saber nada, por lo que se han acercado al templo para aprender del mundo espiritual de Asia. En general, los comentarios que recibimos de las y los participantes acerca de la decisión de visitar el templo apunta a

una búsqueda de algo distinto, utilizando adjetivos como algo “espiritual, alternativo, relajante”. Otras buscan consuelo por la pérdida de un ser querido o enfermedad, o simplemente por un interés cultural. Entre los relatos destaca el de una mujer que visitó Foguangshan con su esposo:

A través de internet supe que había un lugar en Talagante. A mí me salió un examen malo de la presión y sabía que si estaba mal era porque estaba mal mi organismo [...], me tenían que volver a realizar el examen para confirmar. Mientras iba manejando [mi auto] me puse a escuchar mantras de sanación física en YouTube. Después de eso me salió bueno el examen y entonces busqué un lugar donde ir como una manera de agradecer, y encontré este lugar. Es la primera vez que vengo. Me gustó, pero sí debería haber alguien que hablara español claro, ya que es difícil entender porque no se transmite muy bien el mensaje. [...] Mira, yo soy siempre católica, entonces durante gran parte de la ceremonia sentía que yo estaba defraudando al “hombre de la capa” que es el Sagrado Corazón, pero también creo mucho en el *reiki*, en la exposición de manos, en las sanaciones, pero me sentí como que defraudando a Dios.

¿Discriminación sin intención?: la consideración del budismo como filosofía de vida

Para insertarse en una sociedad es preciso dialogar con sus bases cognitivas, moldeadas por normas intersubjetivas que permiten interactuar con el nivel físico, psicológico, social y simbólico (Jensen 322). ¿Cómo se produce ese diálogo en Foguangshan, Chile? Ya mencionamos que la maestra Miaokuan enfatiza que toda persona puede practicar la “mente-corazón” budista, sin importar su religión; un discurso adecuado a una persona “creyente a su manera”. Tampoco se detiene en los textos y los aspectos más complejos de la doctrina, pues lo que se pretende es incorporar la doctrina más en la acción y menos en la explicación. Parte fundamental de la recitación del nombre del Buda Amitabha (Amituo Fo) se debe a la creencia de renacer en el Paraíso Sukhāvātīvyūha, tierra pura del Buda Amitabha. Sin embargo, tanto el modo en que las maestras explican el significado de Amituo Fo y las y los voluntarios lo entienden (buenos deseos, cordialidad, respeto, saludo, luz del Buda) enfatiza en el deber ser con el otro más que en un acto de devoción y fe para reencarnar en el paraíso de Amituo.

En la ceremonia de bautismo hay un procedimiento de purificación que, en el caso del budismo humanista, se interpreta como un acto sagrado, que ilumina la naturaleza búdica del bebé, por lo tanto hay un compromiso de fe. Sin embargo, la madre no considera al budismo como una religión, no se considera devota ni pretende seguir reglas o asistir a ceremonias. Por lo tanto, no siente la obligación de ir y llevar

a su hija con regularidad al templo y comprometerla con la institución.¹³ En cuanto a las personas voluntarias y participantes de las actividades del templo, se tiende a considerar al budismo como filosofía y no como una religión.

Al respecto, la influencia europea de división entre lo filosófico y religioso es evidente, pues en las culturas orientales es difícil separarlas, cuestión que ha afectado en el modo en que se ha concebido la filosofía (y religión) asiática en los estudios académicos. En cuanto a la búsqueda de prácticas meditativas, yoga, *reiki* u otras mencionadas entre quienes visitan el templo, se relaciona con los cambios socio-culturales en la sociedad chilena que, poco a poco, han modificado la construcción identitaria de los individuos, repercutiendo en la relación que establecen los sujetos en el plano individual y colectivo con las instituciones religiosas. Estas últimas atañen tanto a las instituciones religiosas comunes como a las nuevas que se insertan en el país (Bahamondes 107).

En Chile existe una serie de centros budistas de la corriente Therāvāda y otros tantos de la corriente Mahāyāna de la rama zen, tibetana o subramas de estos. Muchos de ellos funcionan desde una o más décadas, cuentan con personas religiosas extranjeras o discípulos de maestros europeos, norteamericanos o asiáticos, y grupos de practicantes. Lo que diferencia a Foguanshan de gran parte de estos centros es que se instala con la denominación de “templo”. Esta denominación es, por una parte, un modo explícito de hacer valer el budismo como una institución religiosa. Por otra parte, la casi inexistencia del budismo y otras religiones con la denominación de “templo” en Chile, nos indica un fenómeno interesante, que se entiende en el modo clásico en que el pensamiento de religiones asiáticas se ha adentrado a Chile y la manera en que el pueblo chileno lo percibe. Al respecto, el papel de los primeros movimientos espirituales, entre ellos la Sociedad Teosófica,¹⁴ es fundamental, pues ellos transmitieron el pensamiento budista combinándolo con otros, creando doctrinas eclécticas, con tintes orientalistas, que aspiran a una mejoramiento espiritual del individuo.

Pareciera que las y los chilenos buscan prácticas eclécticas que, en este caso, estarían vinculadas al grupo de Nuevos movimientos religiosos (Dawson 372) basadas en religiones del este y sudeste asiático, sin considerarlas como tal. De la misma manera, las religiosas de Foguanshan intentan adecuarse a ese modo discursivo de comprensión del budismo, evitando mencionar la palabra “religión”. No obstante, no han logrado traspasar las barreras culturales para conseguir el compromiso estable de una comunidad chilena sólida con la institución.

13 La madre de la bebé bautizada deja en evidencia no solo el rechazo que le produce la palabra “religión”, sino otros conceptos que tienen connotación cristiana, como “pecado”. Esta percepción es común en quienes sienten disgusto hacia la herencia religiosa cristiana. No obstante, esta, como también la palabra “confesión”, sí son posibles de utilizar en el budismo en la medida en que el contenido se refiera a un contexto de pecado o confesión. Para un estudio más acabado de la palabra pecado en traducciones de textos budistas al castellano ver Luis O. Gómez.

14 Para un mayor conocimiento de los primeros movimientos vinculados a religiones asiáticas en Chile, ver Felipe Luarte.

Visita en 2020

En enero de 2020, previo a que en Chile se propagara el COVID-19, volvimos al templo y nos encontramos con una de las maestras anteriores, en compañía de dos nuevas religiosas. Aquel día se llevó a cabo una práctica de meditación. Entre quienes asistieron no se presenció a ninguno de los devotos laicos ni voluntarios que solían estar hace un par de años atrás. A pesar de que el templo continúa muy activo y realizando las mismas ceremonias y actividades, una de las maestras comentó lo difícil que ha sido lograr un grupo de personas comprometidas con el templo Foguangshan en Chile.

Conclusiones

Es evidente el esfuerzo de Foguangshan para insertarse en una cultura distinta, simplificando y creando un discurso espiritual mucho más adaptado a las sociedades modernas actuales. Es notable la labor de las religiosas para mantener el templo e incentivar a la sociedad a que lo visiten y asistan a las diversas actividades y ceremonias. No obstante, creemos que en los más de quince años que lleva la institución en el país, aún no ha logrado la “localización”, con un cuerpo sólido de devotos y voluntarios chilenos y chilenas, como también de un maestro o maestra local que administre el templo.

Si bien se trata de un estudio preliminar del budismo humanista en Chile y sus primeras vicisitudes como institución religiosa en el país, se sugiere que una de las dificultades que mayormente afectan al desarrollo de la “localización” de Foguangshan se debe a la tendencia de concebir al budismo como “estilo o filosofía de vida”, debilitando la motivación a la permanencia y responsabilidad del templo, ya sea como devoto laico o religioso. Se sugiere que esta percepción responde a: el modo ecléctico en que se insertó el pensamiento asiático religioso en el país; el rechazo a la palabra religión y a la institución religiosa debido al peso histórico que significó la imposición del cristianismo en América Latina; y a la búsqueda espiritual que se adecue a las necesidades individuales más que colectivas. Aunado a esto, el proceso de adecuación cultural en el que aún se encuentran las maestras afecta a la consolidación de un grupo mayor de personas chilenas comprometidas con el templo. Habrá que esperar y ver si las nuevas generaciones que asisten a las actividades y los campamentos en el templo se convierten en semilleros de Foguangshan en Chile y en nuevas identidades en la sociedad.

Referencias

- Arnau, Juan. *Antropología del Budismo*. Barcelona, Kairós, 2007.
- Bahamondes, L. “Para una comprensión de los nuevos movimientos religiosos (NMR) en el Chile actual: de la marginalidad a la tolerancia”. *Del diálogo a la alianza de las civilizaciones: visiones desde el Cono Sur latinoamericano*. Santiago, Ril Editores, 2014
- Calle Recabarren, M. A. “Hijos del Dragón: Inmigrantes chinos y su Inserción Socioeconómica en la Provincia de Tarapacá, 1860-1940”. *Revista de Ciencias Sociales*, n° 32, 2014, pp. 25-62,
- Chandler, Stuart. *Establishing a Pure Land on Earth. The Foguang Buddhist Perspective on Modernization and Globalization*. Honolulu, University of Hawai'i Press, 2004.
- Chen, Kenneth K. S. *Buddhism in China: A Historical Survey*. Princeton - NJ, Princeton University, 1964.
- Chou, Diego. *Chile y China: inmigración y relaciones bilaterales (1845-1970)*. Santiago, Centro de Investigaciones Diego Barros Arana (Dibam), 2004.
- Dawson, Lorne L. “Anti-modernism, Modernism, and Postmodernism: Struggling with the Cultural Significance of New Religious Movements”. *Sociology of Religion*, vol. 59, n° 2, 1998, pp. 131-156.
- Holt, Clifford. Refuges. *Encyclopedia of Buddhism Vol. II*. Ed. Robert Buswell Jr. Nueva York: Macmillan Reference USA/Thomson/Gale, 2004.
- Geertz, Clifford. *The Interpretation of Cultures: Selected Essays*. Nueva York, Basic Book, 1973.
- Gobierno Transparente, Ministerio de Justicia, Entidades Religiosas, 2006, <http://anfitrion.cl/GobiernoTransparente/minjusticia6/NP/INFORMACION/2006/01/5045.html>
- Gómez, L. O. “El Budismo como religión de esperanza. Observaciones sobre la ‘lógica’ de una doctrina y su mito fundacional”. *Revista de Estudios de Asia y África*, vol. 37, n° 3, 2002, pp. 477-501.
- Gregory, Peter. *Inquiry into the Origin of Humanity: An Annotated Translation of Tsung-Mi's Yuan Jen Lun with a Modern Commentary (Classics in East Asian Buddhism)*. Honolulu - HI, University of Hawai'i Press, 1995.
- Heisig, James W. “Christianity and Buddhism”. *Encyclopedia of Buddhism*, vol. I. Ed. Robert Buswell Jr. Nueva York, Macmillan Reference USA/Thomson/Gale, 2004, pp. 159-161.
- Hsing Yun (Xingyun). *Buddhist Affinities Across 100 Years 百年佛緣 · 社緣篇 / 2*, vol. 4. Gaoxiong, Foguangshan chubanshe, 2013.
- Jensen, Jeppe Sinding. “Doing it the Other Way Round: Religion as a Basic Case of ‘Normative Cognition’”. *Method and Theory in the Study of Religion*, vol. 22, n° 4, 2010, pp. 322-329. Consultado el 7 de noviembre de 2012; <http://www.jstor.org/stable/23555752>

- Jorgensen, John. "Chan School". *Encyclopedia of Buddhism*, vol. I. Ed. Robert Buswell. Nueva York, Macmillan Reference USA/Thomson/Gale, 2004, pp. 130-137.
- Lopez, Donald. Jr, editor. *Religion of China in Practice*. Princeton N. J., Princeton University Press, 1996.
- Luarte, Felipe. "Una aproximación histórica al (Neo-) Hinduismo en Chile". *Nuevos Diálogos: Asia y África desde la mirada latinoamericana*. Eds. María Elvira Ríos et al., El Colegio de México, 2019.
- McMahan, David, editor. *Buddhism in the Modern World*. Nueva York, Routledge, 2002.
- Moraga Reyes, J. e Invernón Ducongé, G. "Comerciantes transnacionales chinos en la zona franca de Iquique-Chile (zofri). Relaciones 'particularistas' (guanxi 关系) en el 'imperio de la ley'". *Revista Rumbos TS. Un espacio crítico para la reflexión en Ciencias Sociales*, n° 20, 2019, pp. 207-225.
- Mullen, E. L. (reseña). Learman, Linda. *Buddhist Missionaries in the Era of Globalization. Topics in Contemporary Buddhism*. Honolulu, University of Hawai'i Press, 2005, 245 pp. *The Journal of Asian Studies*, vol. 64, n° 4, 2015, pp. 984-985, <http://www.jstor.org/stable/25075911>
- Palma, P. y Montt Strabucchi, M. "La diáspora china en Iquique y su rol en la política de ultramar durante la República y el inicio de la Guerra Fría (1911-1950)". *Diálogo Andino*, n° 54, 2017, pp. 143-152.
- Parker, Cristián. "Pluralismo religioso, educación y ciudadanía". *Sociedade e Estado, Brasília*, vol. 23, n° 2, 2008, pp. 281-353, <https://doi.org/10.1590/S0102-69922008000200005>
- Pittman, Don. *Toward a Modern Chinese Buddhism, Taixu's Reforms*. Honolulu, University of Hawai'i Press, 2001.
- Shi, Canjing y Li, Qunfeng 石沧金李群锋. "佛光山在海外的传播及影响 (A Brief Analysis on Fo Guang Shan's Spreading and Influences Abroad)". *Southeast Asian Studies*, 1, 2013, pp. 59-66, <http://mall.cnki.net/magazine/Article/DNYY201301012.htm>
- Yang, Mei-hui. *Chinese Religiosities. Afflictions of Modernity and State Formation*. Berkeley, University of California Press, 2008.
- Yezhou 叶舟. "信仰消费中的传播策略:试析台湾佛光山文教集团". "Estrategias de difusión en el consumo del creer: examen y análisis de la comunidad cultural y educacional taiwanesa Foguangshan". *经营管理者*, 3期, 2001, <http://www.cnki.com.cn/Article/CJFDTOTAL-GLZJ201103234.htm>
- Yongyun 永芸, editor. "Fo Guang Shan Monastery and Branch Temples 佛光道场". *Fo Guang Shan 40th Anniversary Edition 佛光山開山四十週年紀念特刊*, vol. 1, Fo Guang Shan Religious Affairs Board, 2007.
- . "Philosophy of Fo Gang Shan 佛光宗風 *Fo Guang Shan 40th Anniversary Edition 佛光山開山四十週年紀念特刊*, vol. 8, Fo Guang Shan Religious Affairs Board, 2007.

Entrevistas

Entrevistas semiestructuradas realizadas a chilenos y chilenas de rango etario diverso, todos mayores de 18 años, que visitaron el templo Foguangshan en Talagante entre marzo de 2015 y febrero de 2017.